

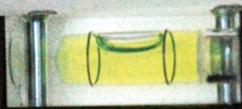


Pierre Ardouvin, Vladimir Cruells,  
Jean-François Guillon, Erwan Mahéo,  
Olivier Nottellet, Paul Pouvreau,  
Emmanuel Régent.



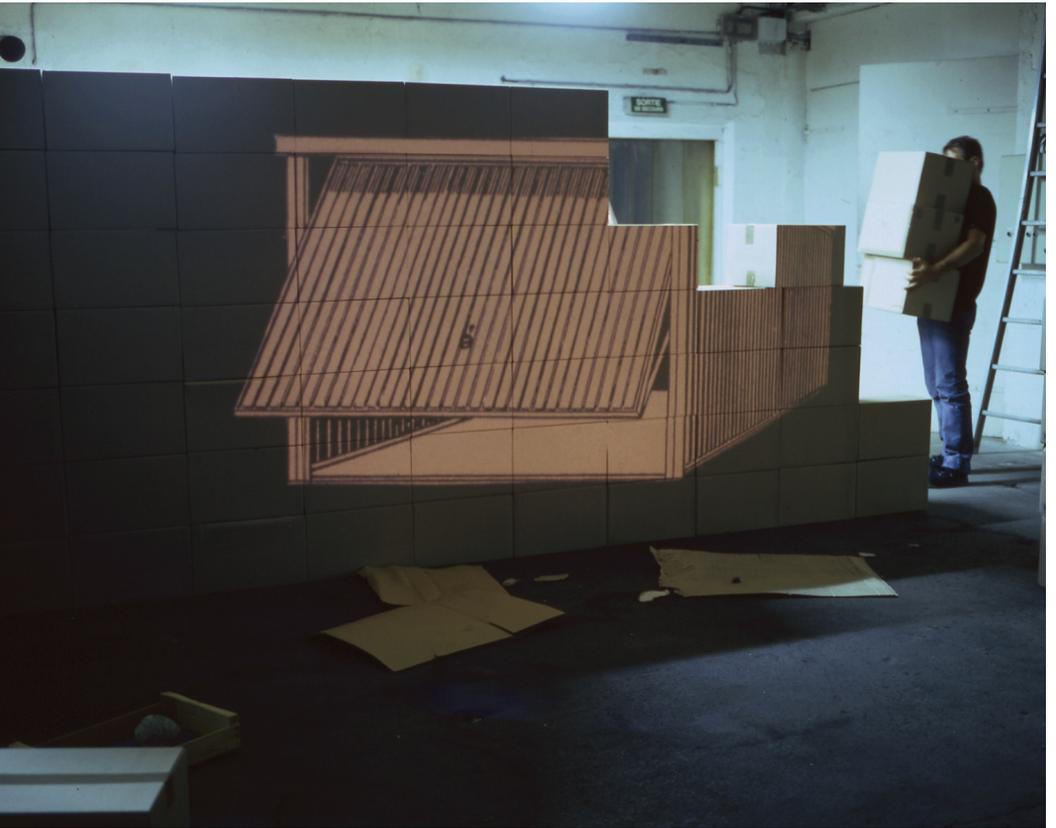
BON,  
MAINTENANT QUE TOUT EST INSTALLÉ, JEAN-FRANÇOIS GUILLON,  
EST-CE QUE L'EXPOSITION SE TIENT ?

Eh bien en fait, non : l'exposition ne se tient pas, on dirait qu'elle va  
tomber, qu'elle ne tient pas à grand chose.



VOUS VOULEZ DIRE QU'ELLE EST " BANCALE " ?

Oui, ça penche un peu, c'est bancale. Mais cela me convient : dans le mot " bancale ", il y a " cale " qui fait que, finalement, ça tient, malgré tout. C'est la même " cale " qui est dans " décalé " : on maintient l'objet dans sa position dans un cas, on le déplace dans l'autre. Ce décalage ou ce rattrapage m'intéressent. Ils créent la syncope, qui rythme et fait percevoir la structure, comme dans le " coupé-décalé " de la musique africaine. Il suffit parfois d'un presque rien ajouté à l'objet pour augmenter sa puissance sémantique, comme dans cette barrière de Vladimir Cruells dont les pieds ont été sciés.



ALORS, IL VA FALLOIR PRENDRE DES MESURES ?

Oui, il faudrait la remettre d'aplomb, et à niveau. C'est pour cela que le niveau mou d'Erwan Mahéo a été placé au mur. Mais lui aussi à l'air de pencher un peu, non ?



C'EST EXACT. IL SEMBLE QUE NOUS SOYONS SORTIS DES RÈGLES D'ACCROCHAGE, HABITUELLEMENT PLUS ORTHODOXES. D'APRÈS VOUS, OÙ SE SITUE L'EXPOSITION ?

Elle est encore dans le cadre, mais on dirait qu'elle est déjà hors-champ. Regardez la photographie de Paul Pouvreau : nous sommes dans un espace quelque peu dévié, décentré, en perte d'équilibre : on a intérêt à s'accrocher, ou sinon gare à l'accident. Il semble d'ailleurs qu'on ait du s'y prendre à deux fois pour bien fixer la pièce d'Olivier Nottellet.



IL FALLAIT LE DIRE. MAIS FALLAIT-IL LE FAIRE ?

Disons que maintenant c'est fait. Si nous étions dans le " bien fait, mal fait, pas fait " de Robert Filliou, nous serions sans doute davantage dans le " mal fait " : c'est fait " quand-même ", c'est fait " malgré tout ". Comme ce paysage standard, dont Pierre Ardouvin a froissé le support... Ainsi, la chose est faite, on peut passer à autre chose.

F

A-T-ON FINI D'ACCROCHER L'EXPOSITION ?

Je ne suis pas sûr : ça traîne encore au sol, tout n'a pas été fixé. Il y a cette lettre F par terre : il faudrait vérifier. Bien que, dans l'état, ça veut déjà dire quelque-chose...



ALORS, TOUT FAIT PARTIE DE L'EXPOSITION ?

Dans la mesure du possible, oui : c'est ce que semble signifier ce sac abandonné par Emmanuel Régent dans l'espace de l'exposition...

Olivier Nottellet - Surface de réparation (variation), 2008 - Bois, verre, feutrine, pinces, clous - Dimensions variables.  
Courtesy, galerie Martine et Thibault de la Châtre, Paris

Emmanuel Régent - J'avais oublié, 2007 - Sac en tissu - 30 x 50 x 50 cm.  
Courtesy galerie Espace à vendre, Nice, Paris.





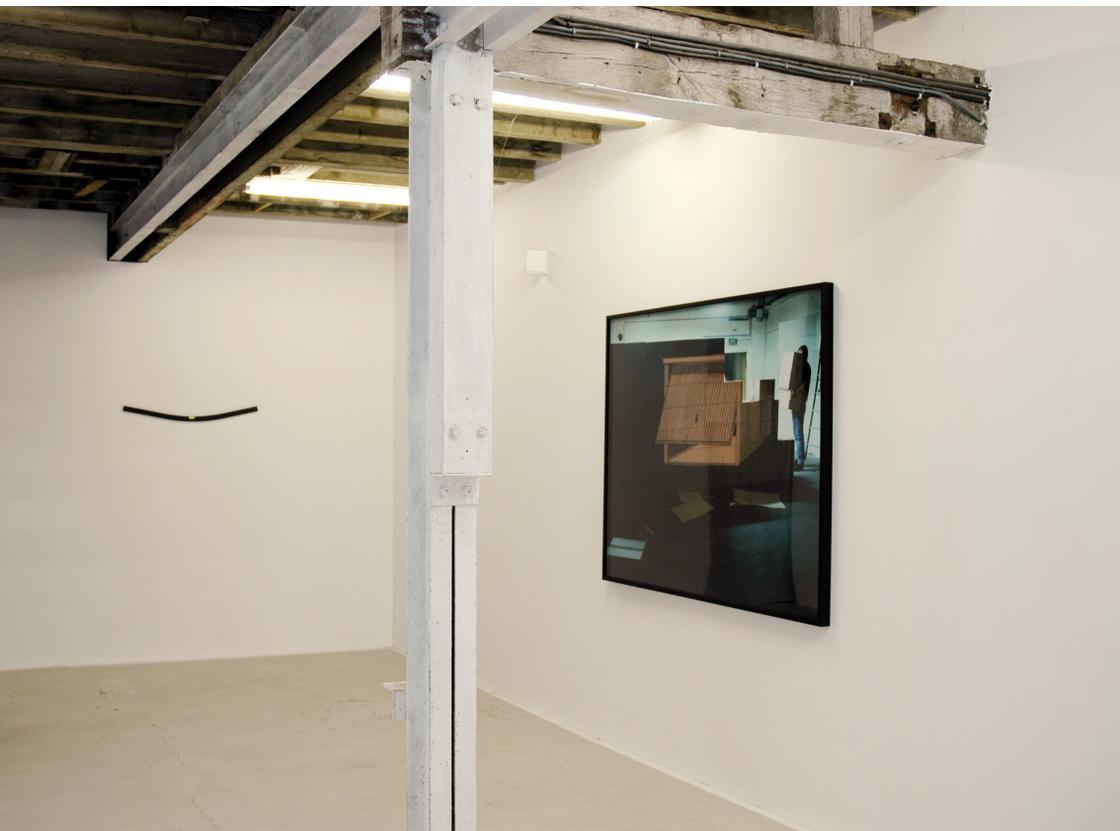




Jean-Francois Guillon - (F)rite, 2005 - Plaques de bois pyrogravées - 21 x 30 cm.

Pierre Ardouvin - Paysage 3D, 2007 - Photographie couleur contrecollée sur aluminium - 75 x 55 x 21cm.  
Courtesy galerie Chez Valentin, Paris.

Vladimir Cruells - Des équilibres, 2006 - Métal - 210 x 106 x 60 cm.



Erwan Mahéo - Niveau mou, 2001 - Bulle d'eau, caoutchouc - 90 x 3,5 x 1,5 cm (collection particulière).

Paul Pouvreau - Sans titre, 2002 - Photographie couleur - 125 x 155 cm.  
Courtesy galerie Les filles du calvaire, Paris.



## Pierre Ardouvin

Né en 1955 - Vit et travaille à Paris et à Montreuil.

**Expositions personnelles - 2007 :** *Temps de chien*, galerie Chez Valentin, Paris - *Lille 2007*, artconnexion, Lille. **2006 :** *Back in black*, Museum 52, Londres, Angleterre - *Chien de feu*, intervention artistique éphémère Le plateau/FRAC Ile-de-France, Paris - *Art Statement*, Art Basel 37, Bale, Suisse - *Amnésie*, galerie Chez Valentin, Paris. **2005 :** *On dirait le sud*, façade du Musée d'art moderne, Paris - Vitrine de l'antenne du Plateau, FRAC Ile-de-France, Paris - *Epizone*, Au 13 bis, Clermont Ferrand - *La pêche à la truite*, Cimaïses et Portiques, Albi. **2004 :** *Tout l'univers*, Le seuil, Paris - *Bal perdu*, Nuit blanche, jardin du Forum des halles, Paris - *Holidays au Bal des nazes*, Red District et friche La belle de mai, Marseille - *Psychedelic Breakfast*, Atelier sur l'herbe, Ecole régionale des beaux-arts, Nantes. **2003 :** *Nasseville*, Palais de Tokyo, Paris - *Crystal Palace*, Espace des arts, Colomiers - *ENFER (ouvert au public)*, centre d'art Le creux de l'enfer, Thiers. **2002 :** *Bravo !*, galerie Chez Valentin, Paris - *Sécurité*, Le Hall, Ecole des beaux-arts, Lyon. **2000 :** *Echo*, galerie de L'Œil du Poisson, Québec, Canada - *Sub*, galerie Chez Valentin, Paris. **1999 :** *Marcher sur L'eau*, Zoo galerie, Nantes - *Oum Kelsoum*, Public, Paris - *Killing Me Softly*, Art Connexion, Lille - *Holidays*, galerie Du Bellay, Mont St-Aignan. **1998 :** *Apnée*, Transpalette, Emmetrop, Bourges - galerie Chez Valentin, Paris. **1997 :** *Vitrine Éphémères*, Entrée 9, Avignon. **1996 :** *L'Abondance*, Zoo galerie, Nantes - *Pas de Panique*, Angle, St-Paul Trois Châteaux.

## Vladimir Cruels

Né en 1971 - Vit et travaille à Fontenay sous Bois.

[www.lesaleboulot.com](http://www.lesaleboulot.com)

**Expositions personnelles - 2007 :** *Tranchées*, La blanchisserie, Ivry-sur-Seine - *Encombrants et autres monstres*, Fête de la science, Vitry-sur-Seine - *Surtout ne le réveillez pas !*, Montreuil. **2006 :** *Influviable/défluviable*, La blanchisserie, Ivry-sur-Seine - *Aqua tu penses ?*, Festival d'Argentan - *Influviable /défluviable*, Festival de l'Oh, Bonneuil-sur-Marne. **2005 :** *Arbor et sens*, en collaboration avec la Fondation de France, Montreuil - *Le sale boulot*, Fontenay-sous-Bois. **2004 :** *Les caddies*, Wuppertal, Allemagne - *Jack a dit ...caddies*, Co-errances, Paris - *Aqua tu penses ?*, Festival du vent, Calvi. **2003 :** *Les bras*, Festival de Soulac - *Culbuta*, Festival Pleinopenair, Bruxelles - *Pendant que certains sèchent d'autres se dessèchent*, festival de l'Oh, Alfortville - *Culbuta*, place de la Bastille, Paris - *Les portraits*, mairie de Bagnolet - *Les portraits*, Biennale de la Havane, Cuba. **2002 :** *Les pantalons*, CRAP festival, Paris - *Aqua tu penses*, festival de l'Oh, Créteil - *Aqua tu penses*, Ménilmontant, Paris - *Les bras*, Festival Pleinopenair, Bruxelles - *1000 pantalons à la Bastille*, Paris - Café Ada, Allemagne - *EMandela*, Maison des Métallos, Paris - *Les Bras*, Forum social mondial, Porto Alegre, Brésil - *Les pantalons*, Institut d'études politiques, Paris - *Les bras*, Street Party, Bruxelles - Journal Regards, Paris - *Les pantalons*, Maison de la culture de Stockholm, Suède - *Les bras*, Festival de rue de la Vieille Havane, Cuba - Théâtre de Vanves, Vanves - Bibliothèque de Linköping, Suède. **2000 :** Spy Bar, Stockholm, Suède - Galerie d'Art et Centre Culturel d'Upplands Väsby, Suède - Festival de rue de La Havane, pavillon Guayasamin, Cuba - *galerie de l'œil*, Les éditions de l'œil, Montreuil. **1999 :** Café Ada, Wuppertal, Allemagne - Festival francophonie, Centre culturel Jean Gagnant, Limoges - *Les pantalons*, Dune du Pyla, Bordeaux. **1998 :** galerie municipale, Limoges - *Mêlée Ouverte, peinture, gravure, danse et théâtre*, l'Imprimerie, Paris. **1995 :** galerie Malletz , Paris - Galerie Ett, Stockholm, Suède - Studio Mac Mahon, Paris - Galerie Alas, Bordeaux. **1994 :** galerie Git le Cœur, Paris. **1993 :** galerie Marie Reine, Limoges. **1992 :** *El espiral*, Santiago du Chili, Chili - Murs à Pêches, Montreuil.

## Jean-François Guillon

Né en 1965 - Vit et travaille à Paris.

<http://guillon.blogspot.com>

**Expositions personnelles - 2008 :** *Ce que je pense*, Maison de la Culture de Bourges - *Choses lues*, Manuella éditions, Paris : *Mess is more*, Le pays où le ciel est toujours bleu, Orléans. **2007 :** *Le nom le plus long*, Le bateau feu, Le Kursaal, Dunquerque. **2006 :** *Mobles*, galerie 50 60 70, Paris. **2004 :** *Débords*, La périphérie, Malakoff. **2001 :** *Tout dire du rien, rien dire du tout*, galerie Artem, Quimper - *Tout Rien*, Entrée 9 (La vitrine expérimentale et Centre Européen de Poésie), Avignon - *L'air de rien*, La borne (Le pays où le ciel est toujours bleu), Orléans et Tours. **2000 :** *Objets muets, objets parlants*, C.I.P.M. (Centre International de Poésie Marseille), La vieille charité, Marseille. **1999 :** *La Pointilleuse*, galerie du Wazoo, Amiens. **1993 :** galerie Gerulata, Bratislava, Slovaquie.

## Erwan Mahéo

Né en 1968 - Vit et travaille à Bruxelles.

[www.erwanmaheo.com](http://www.erwanmaheo.com)

**Expositions personnelles - 2008 :** *Dispersion* Project room, galerie Catherine Bastide, Bruxelles, Belgique - *Le Centre du Monde*, Etablissement d'en face project, Bruxelles, Belgique. **2007 :** Solo show, stand MDD, 25th

Brussels art fair, Bruxelles, Belgique. **2006** : *Episode*, Museum Dhondt-Dhaenens, Deurle, Belgique. **2005** : *Unknown places*, Tim Van Laere Gallery, Anvers, Belgique. **2004** : *Mathématiques*, FRI-ART, Kunsthalle Fribourg, Suisse. **2003** : *Nameless swirls, an unfolding in presence* Van Abbemuseum, Eindhoven, Pays-Bas. **2002** : *La perspective de Grensland, Poesie zomer Watou 2002*, Belgique - *Ismène, le générique de l'émergence*, festival Mettre en scène, Rennes. **2001** : *Anatomies Comparées*, Ici et Maintenant, Tour & Taxis - Fondation pour l'architecture, Bruxelles, Belgique - *La Maison Témoin*, Vitrine Eric Lenoir, Charleville-Mézières - *Mathématiques* (avec Isabelle Arthuis), F.R.A.C Bretagne, TNB, Rennes - *Erwan Maheo, Xavier Noiret-Thomé*, galerie Catherine Bastide, Bruxelles. **2000** : *Isabelle Arthuis, Erwan Mahéo*, Chapelle du Génétel, Château-Gontier (F). **1999** : *Les habitants*, Le triangle, Rennes. **1997** : *Anatomies de la pensée*, Zoo galerie, Nantes. **1996** : *Installation sous le puits de lumière*, Le triangle, Rennes. **1995** : *Anatomies de la pensée*, Bibliothèque universitaire, Rennes. **1994** : *Travaux d'études*, galerie Art et essais, Rennes.

## Olivier Nottellet

Né en 1963 - Vit et travaille à Lyon, Paris.

[www.oliviernottellet.com](http://www.oliviernottellet.com)

**Expositions personnelles - 2008** : *Bivouac et autre salle de sport*, Frac basse-normandie, Caen - Envoy gallery, New York, USA - *Vue imprenable*, réalisation de la chambre n° 10 de l'hôtel Windsor, Nice. **2006** : *Du Vent Dans Les Cordes*, Maison pour l'art contemporain, Cajarc - *Olivier Nottellet*, La galerie, Noisy-Le-Sec - *Faites peur*, CRAC, Sète - *Black Out*, galerie Martine et Thibault de la Châtre, Paris - *Le ring des rouleaux*, Centre d'art contemporain, Saint-Fons. **2005** : *Les égouts du paradis*, Nuit Blanche, Paris - *White-spirit*, La station, Nice. **2004** : *La ville fantôme*, Malkasten, Düsseldorf - *Crazy paper*, FIAC, galerie Martine et Thibault de la Châtre, Paris - *La ville fantôme*, Galerie des beaux-arts, Pau. **2002** : *Liberté libre t'es chérie*, galerie de l'Ancien Collège, Chatellerault - Entrée 9, Avignon. **2001** : *Dessin mural*, chez Katy Quemener, Vincennes - *Le livre et l'art*, avec Vincent Brocvielle, Lieu unique, Nantes - *Beauty by et vous*, Vidéos, B.D.V, Paris. **2000** : *Papier peint*, Société Nogushi, Paris. **1999** : *RAQVAM (risques autres que véhicules à moteurs)*, Galerie des beaux-arts, Metz. **1997** : *Installation vidéo*, MAC, Marseille. **1996** : *Olivier Nottellet*, Zoo galerie, Nantes - *Traits révélateurs*, Centre d'art, Juvisy-Orge. **1992** : *Dessins*, galerie Diastole-Systole, Verdun - *A fond perdu*, Le tunnel, Paris.

## Paul Pouvreau

Né en 1956 - Vit et travaille à Paris et à Argenton-sur-Creuse.

**Expositions personnelles - 2008** : Société Française de Photographie - Centre de Photographie, Lectoure. **2007** : Ecole des beaux-arts, Tours. **2005** : Ecole des beaux-arts, Marseille. **2004** : FRAC Alsace, Sélestat - Galerie Les filles du calvaire, Paris. **2003** : Espace des arts, Colomiers - Galerie Les filles du calvaire, Bruxelles, Belgique. **2002** : *Travaux récents*, galerie Les filles du calvaire, Paris. **2001** : *Vice et Versa*, La ferme du buisson, Marne-la-Vallée - *Fils conducteurs*, Duo avec Florence Paradeis, Ecole supérieure des beaux-arts, Toulouse. **1999** : Artothèque de Cæn - Le Triangle, Rennes. **1998** : galerie Les filles du calvaire, Paris - Galerie des études, ENAD, Limoges - Galerie Vaclava Spaly et l'Institut Français de Prague, Prague, VVVVVV - Le 19, Centre régional d'art contemporain, Montbéliard - Galerie de l'Ancien Collège, Chatellerault. **1997** : collège Maria Callas, Courtry. **1996** : galerie Les filles du calvaire, Paris - Musée Géo Charles, Echirolles. **1995** : Le Quai, Ecole d'Art et de Design, Mulhouse - FRAC Limousin. **1994** : galerie municipale Edouard Manet, Gennevilliers. **1991** : Intérieurs tamisés, galerie municipale Edouard Manet, Gennevilliers. **1990** : Palais des Congrès et de la Culture, Le Mans - musée de Valence, Valence. **1989** : FRAC Limousin, chapelle de la Sénatorie, Guéret. **1985** : galerie Territoires, Vezoul. **1980** : galerie Satin Décors, Bourges.

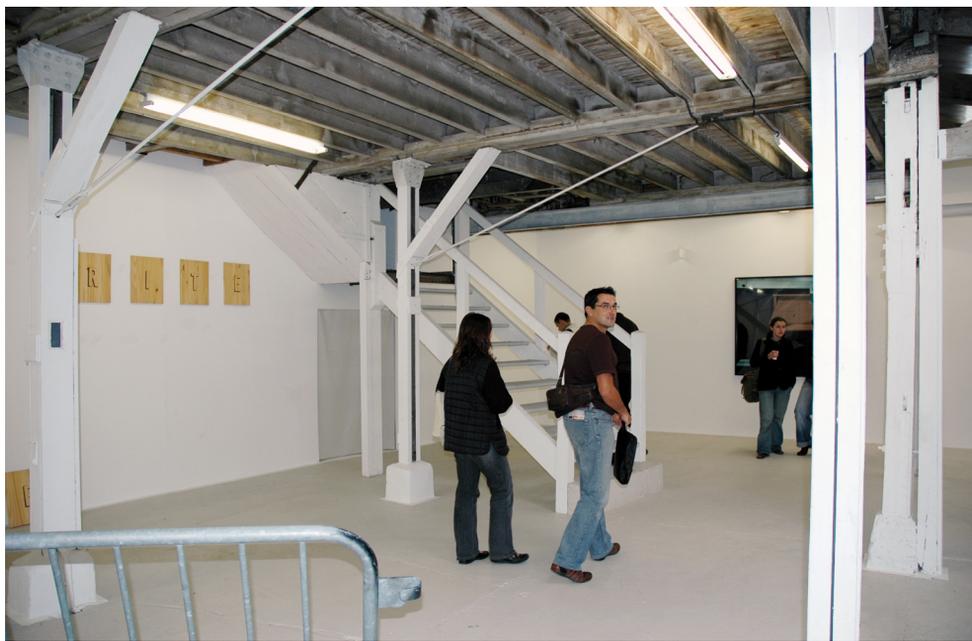
## Emmanuel Régent

Né en 1973 - Vit et travaille à Villefranche-sur-Mer et à Paris.

[www.emmanuelregent.fr](http://www.emmanuelregent.fr)

**Expositions personnelles - 2008** : *La parabole silencieuse*, chapelle des Calvairiennes, Mayenne. **2007** : *La quatrième sonnerie*, galerie Espace A Vendre, Nice - Showroom de l'exposition Lemesle & Roubaud, l'atelier Soardi, Nice. **2006** : *Agatha Cruz de la Prada + Emmanuel Régent*, événement chez la styliste rue Guénégaud, programmation de Maribel Nadal, Paris. **2005** : *Bon anniversaire*, galerie du Tableau à Marseille - *Quelquefois au hasard mais pas toujours*, chapelle des Pénitents blancs, programmation du Château Musée Villeneuve (Fondation Emile Hugues), Vence - *Quel temps fait-il sur toi ?*, Fondation Vasarely, dans le cadre de la nuit des musées nationaux, Aix-en-Provence. **2002** : *Premier étage au fond du couloir*, présentoir de la Fondation Vasarely, Aix-en-Provence.

Les C.V. ne présentent que les expositions personnelles.



L'exposition Bancale est présentée par Le pays où le ciel est toujours bleu du 26 septembre au 19 octobre 2008 sur une proposition de Jean-François Guillon.

Pierre Ardouvin  
Vladimir Cruells  
Jean-François Guillon  
Erwan Mahéo  
Olivier Nottellet  
Paul Pouvreau  
Emmanuel Régent

POCTB - Lieu d'art contemporain  
20 rue des Curés - Orléans - [www.poctb.fr](http://www.poctb.fr)

Le POCTB bénéficie du soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles du Centre, de la Région Centre, du Conseil Général du Loiret, de la Ville d'Orléans.